

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2001

Utgiven i Helsingfors den 20 mars 2001

Nr 220—227

INNEHÅLL

Nr		Sidan
220	Republikens presidents förordning om ikraftträdande av avtalet med Österrike för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet	669
221	Statsrådets förordning om ändring av reglementet för statsrådet	671
222	Statsrådets förordning om ändring av förordningen om passgranskningsställen	673
223	Statsrådets förordning om ändring av förordningen om statskontoret	675
224	Statsrådets förordning om ändring av jaktförordningen	677
225	Statsrådets förordning om ikraftträdande av lagen om ändring av 34 § renskötsellagen	680
225	Statsrådets förordning om ikraftträdande av lagen om ändring av 34 § renskötsellagen (Översättning till samiska)	681
226	Statsrådets förordning om upphävande av 22 § förordningen om rättsskyddscentralen för hälsovården	682
227	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av 5 § 1 mom. jord- och skogsbruksministeriets beslut om fördelningsgrunderna för tilläggsstöd för maltkorn för 1999 och 2000 års produktion	683

Nr 220

Republikens presidents förordning

om ikraftträdande av avtalet med Österrike för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet

Given i Helsingfors den 9 mars 2001

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av ministern för handläggning av ärenden som hör till finansministeriets verksamhetsområde, föreskrivs:

1 §

Det i Wien den 26 juli 2000 ingångna avtalet mellan Republiken Finland och Republiken Österrike för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet, som godkänts av riksdagen den 21 november 2000 och godkänts av republikens president den 15 december 2000 samt beträffande vilket noterna för dess godkännande utväxlats den 3 januari 2001, träder i fråga om

Finland internationellt i kraft den 1 april 2001 så som därom har överenskommits.

2 §

Lagen den 15 december 2000 om godkännande av de bestämmelser som hör till området av lagstiftningen i avtalet med Österrike för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet (1122/2000), som även Ålands lagting för sin

(Fördragstexten är publicerad i Finlands författningssamlings fördragsserie nr 18/2001)

del gett sitt bifall till, träder i kraft den 1 april 2001.

4 §

Denna förordning träder i kraft den 1 april 2001.

3 §

De bestämmelser i avtalet som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft såsom förordning.

Helsingfors den 9 mars 2001

Republikens President

TARJA HALONEN

Finansminister *Sauli Niinistö*

Nr 221

Statsrådets förordning
om ändring av reglementet för statsrådet

Given i Helsingfors den 15 mars 2001

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från statsrådets kansli, *upphävs* i reglementet för statsrådet av den 18 december 1995 (1522/1995) 22 § 3 mom., sådant det lyder i förordning 730/2000, *ändras* 17 § 2 mom., 19 § 2 mom., 21 § 2 mom., 22 § 2 mom. och 23 § 2 mom., dessa lagrum sådana de lyder, 17 § 2 mom., 19 § 2 mom., 21 § 2 mom. och 22 § 2 mom. i nämnda förordning 730/2000 samt 23 § 2 mom. i förordning 856/1999, samt *fogas* till 21 § 1 mom., sådant det lyder i nämnda förordning 730/2000, en ny 11 a-punkt och till 62 § ett nytt 3 mom. som följer:

17 §

— — — — —
 Till inrikesministeriets verksamhetsområde hör dessutom
 länsstyrelserna
 befolkningsregistercentralen
 häradssämbetena, polisinrättningarna i häradena samt magistraterna
 centralkriminalpolisen
 skyddspolisen
 rörliga polisen
 Polisyrkeshögskolan
 polisskolan
 polisens teknikcentral
 Räddningsinstitutet
 nödcentralsverket
 brandskyddsfonden
 utlänningsverket
 gränsbevakningsväsendet.

19 §

— — — — —
 Till finansministeriets verksamhetsområde hör dessutom
 revisionsnämnden för den offentliga förvaltningen och ekonomin
 statens pensionsnämnd
 tjänstemannanämnden

statens pensionsfond
 Statens ekonomiska forskningscentral
 statskontoret
 skatteförvaltningen
 tullverket
 statistikcentralen
 Centralen för förvaltningsutveckling
 Senatfastigheter
 Anuukar Holding Oy
 Oy Edita Ab
 Engel-Koncernen Ab
 Kapiteeli Oy
 Medivire Holding Oy
 Medivire työterveyspalvelut Oy
 Egendomsförvaltningsbolaget Arsenal Abp
 Ab Myntverket i Finland
 Sampo-Leonia Abp
 Sponda Oyj
 Solidium Oy
 Finlands Exportkredit Abp
 Tietokarhu Ab
 Yrityspankki SKOP Oyj

21 §

Till jord- och skogsbruksministeriets verksamhetsområde hör följande kategorier av ärenden:
 — — — — —

11 a) myndighetsuppgifter enligt lagen om den nationella förvaltningen av programmen för strukturfonderna (1353/1999) vilka gäller utvecklingssektionen inom Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket, Fonden för fiskets utveckling, program för gemenskapsinitiativet LEADER samt det samlade programdokumentet för fisket,

Till jord- och skogsbruksministeriets verksamhetsområde hör dessutom

lantmäteriverket
Forststyrelsen
forskningscentralen för jordbruk och livsmedelsekonomi
Skogsforskningsinstitutet
kontrollcentralen för växtproduktion
Geodetiska institutet
vilt- och fiskeriforskningsinstitutet
Livsmedelsverket
Forskningsanstalten för veterinärmedicin och livsmedel
jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral
Centralen för utsädespotatis
Avena Oy
Boreal Växtförädling Ab
landsbygdsnäringarnas besvärsnämnd.

22 §

Till kommunikationsministeriets verksamhetsområde hör dessutom

Vägförvaltningen
Sjöfartsverket
Banförvaltningscentralen
Fordonsförvaltningscentralen
Teleförvaltningscentralen
Havsforskningsinstitutet
Meteorologiska institutet
Förvaltningsnämnden för Saima kanal

Helsingfors den 15 mars 2001

Statsminister *Paavo Lipponen*

Vägverket
Luftfartsverket
Raskone Oy
Finlands Bilbesiktnings Ab
Sonera Abp
Posten Finland Ab
Rundradion Ab
Suomen Erillisverkot Oy
VR-Group Ab
Finnair Abp
Trafikskyddet.

23 §

Till handels- och industriministeriets verksamhetsområde hör dessutom

Konsumentverket
konsumentklagonämnden
konkurrensverket
patent- och registerstyrelsen
konsumentforskningscentralen
mätteknikcentralen
geologiska forskningscentralen
säkerhetsteknikcentralen
statens tekniska forskningscentral
teknologiska utvecklingscentralen
centralen för turistfrämjande
försvarsekonomiska planeringskommissionen
Försörjningsberedskapscentralen
Energimarknadsverket
statens kärnavfallshanteringsfond.

62 §

Vad som i annan lagstiftning bestäms om trafikministeriet och dess uppgifter gäller från och med den 1 september 2000 kommunikationsministeriet.

Denna förordning träder i kraft den 1 april 2001.

Överinspektör *Elisa Kumpula*

Nr 222

Statsrådets förordning
om ändring av förordningen om passgranskningsställen

Given i Helsingfors den 15 mars 2001

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från inrikesministeriet, *ändras* i förordningen den 27 maj 1992 om passgranskningsställen (461/1992) 2 §, 5 § 1 mom., 6 § 1 mom. samt 7 och 9 §, av dessa lagrum 2 § och 5 § 1 mom. sådana de lyder i förordning 1530/1995, 9 § sådan den lyder delvis ändrad i sistnämnda förordning samt 7 § sådan den lyder i förordning 641/2000, samt

fogas till 2 a §, sådan den lyder i nämnda förordning 641/2000, ett nytt 2 mom. som följer:

2 §

Flygstationer

Egentliga passgranskningsställen är Björneborg, Enontekis, Helsingfors-Malm, Helsingfors-Vanda, Ivalo, Joensuu, Jyväskylä, Kajana, Kemi-Torneå, Kittilä, Kronoby, Kuopio, Kuusamo, Mariehamn, Nyslott, Rovaniemi, S:t Michel, Tammerfors-Birkala, Uleåborg, Varkaus, Vasa, Villmanstrand och Åbo.

Tillfälliga passgranskningsställen via vilka inresa eller utresa är tillåten endast med ett tillstånd till gränsöverskridning som beviljats på förhand av inrikesministeriet är Halli, Kauhava och Uttis.

2 a §

Flygplatser

— — — — —
 Egentliga passgranskningsställen för flygplan som enbart startar och landar på vatten är Hangö, Helsingfors-Sveaborgs, Kotka, Mariehamns och Porkkala sjöbevakningsstationer.

5 §

*Passgranskningsställen vid gränsen mellan
Finland och Ryssland*

Egentliga passgranskningsställen är Nii-rala, Nuijamaa, Rajajooseppi, Vaalimaa, Vainikkala och Vartius. Egentligt passgranskningsställe för järnvägstrafik mellan Finland och Ryssland är dessutom Kouvola järnvägsstation.

6 §

Hamnar

Hamnar där passgranskning företas är Björneborg, Borgå, Brahestad, Eckerö, Ekenäs, Fredrikshamn, Hangö, Haukipudas, Helsingfors, Ingå, Jakobstad, Kalajoki, Karleby, Kaskö, Kemi, Kotka, Kristinestad, Lovisa, Långnäs, Mariehamn, Nuijamaa, Nystad, Nådendal, Pargas, Raumo, Torneå, Uleåborg, Vasa, Villmanstrand och Åbo.

7 §

Sjö- och gränsbevakningsstationer

Passgranskningsställen för fritidsbåtar är förutom de hamnar som nämns i 6 § 2 mom. Aspö, Brahestads, Bågaskärs, Enskärs, Glos-holmens, Hangö, Hitis, Jussarö, Kalajoki, Karleby, Kotka, Kummelgrunds, Kökars, Ma-riehamns, Mäntyluohto, Nagu, Orrengrunds, Porkala, Pörtö, Röyttä, Storklubbs, Susiluoto, Sveaborgs, Vallgrunds, Valsörarnas och Vir-piniemi sjöbevakningsstationer samt Santio passgranskningsställe.

9 §

Inresa via havsområde

Fartyg som via ett havsområde kommer in i landet och överskrider det inre territorialvattnets yttre gräns enligt lagen om gränserna för Finlands territorialvatten (463/1956) skall anlända till passgranskningsstället längs den kortaste officiella farleden för genomförande av gränskontroll enligt lagen om gränsbevak-ningsväsendet (320/1999).

Med avvikelse från 1 mom.

1) vidtas inga gränskontrollåtgärder i fråga om regelbunden passagerartrafik mellan Fin-land och en annan stat som i enlighet med den i Schengen den 19 juni 1990 ingångna konventionen om tillämpning av Schengenav-

talet av den 14 juni 1985 mellan regeringarna i Beneluxstaterna, Förbundsrepubliken Tysk-land och Franska republiken om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemen-samma gränserna (*konventionen*) har avskaf-fat de inre gränskontrollerna, om trafiken bedrivs på ett avsnitt mellan det inre territo-rialvattnets yttre gräns och en hamn i Finland och en officiell farled används,

2) kan en fritidsbåt som anländer från en stat som i enlighet med konventionen har avskaffat de inre gränskontrollerna komma in i landet också via något annat ställe än ett passgranskningsställe och utan att gränskon-troll normalt utförs, om båten använder en officiell farled när den överskrider det inre territorialvattnets yttre gräns, och

3) kan ett fiskefartyg som har avgått från Finland och som i avsikt att fiska rör sig i Östersjöområdet utanför Finlands territorial-vattengräns utan att anlöpa en hamn i någon annan stat än en sådan som i enlighet med konventionen har avskaffat de inre gräns-kontrollerna, komma in i landet också via något annat ställe än ett passgranskningsställe utan att gränskontrollåtgärder vidtas annat än sporadiskt, förutsatt att båten använder en officiell farled när den överskrider det inre territorialvattnets yttre gräns.

Denna förordning träder i kraft den 25 mars 2001.

Helsingfors den 15 mars 2001

Minister *Olli-Pekka Heinonen*

Lagstiftningsråd *Tomi Vuori*

Nr 223

**Statsrådets förordning
om ändring av förordningen om statskontoret**

Given i Helsingfors den 15 mars 2001

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från finansministeriet, *ändras* i förordningen den 15 februari 1991 om statskontoret (306/1991) 1 § 2 mom., 2 §, 7 § 2 mom., 9 § 2 mom., 10 §, 11 § 1 och 2 mom., 12 § och 14 § 2 mom., av dessa lagrum 1 § 2 mom., 7 § 2 mom., 11 § 2 mom., 12 § och 14 § sådana de lyder i förordning 1198/1994 och 9 § 2 mom. sådan den lyder i förordning 824/1997 samt 10 § sådan den lyder i förordning 1198/1994 och 824/1997 som följer:

1 §

— — — — —
Dessutom finns vid statskontoret finansdirektörer, en datadirektör och annan personal.

2 §

Statskontorets verksamhetsorganisation består av resultatenheter samt av andra enheter och verksamheter som är underställda generaldirektören, om vilka bestäms närmare i arbetsordningen.

7 §

— — — — —
Generaldirektören avgör ärenden som gäller arbetsordningen, ekonomistadgan, reglementet för intern revision, samarbetsavtalet, personalstrategin, arbetsmiljöprogrammet, preciserande tjänstekollektivavtal samt arbetskollektivavtal.

9 §

— — — — —
Behörighetsvillkor för finansdirektörerna, datadirektören och de biträdande direktörerna är högre högskoleexamen, förtrogenhet med

det verksamhetsområde som de förestår samt i praktiken visad ledarförmåga.

10 §

Generaldirektören utnämns av statsrådet. Finansdirektörerna och datadirektören utnämns av direktionen för statskontoret. Övriga tjänstemän vid statskontoret utnämns samt personal i arbetsavtalsförhållande anställs av generaldirektören, om inte annat bestäms i arbetsordningen.

Generaldirektören kan ge en i 9 § 2 mom. avsedd tjänsteman förordnande till chef för en resultatenhet.

11 §

Generaldirektören beviljas tjänstledighet av statsrådet. Om det är fråga om tjänstledighet som varar högst två år eller som grundar sig på lag, förordning eller tjänstekollektivavtal, beviljas den dock av finansministeriet.

Finansdirektörerna och datadirektören beviljas tjänstledighet av direktionen för statskontoret. Om det är fråga om tjänstledighet

som varar högst ett år eller som grundar sig på lag, förordning eller tjänstekollektivavtal, beviljas den dock av generaldirektören.

— — — — —

12 §

Om utnämning till tjänsteförhållande för viss tid beslutar i fråga om generaldirektören finansministeriet, om tjänsteförhållandet varar högst ett år, och statsrådet, om tjänsteförhållandet varar över ett år.

Om utnämning till tjänsteförhållande för viss tid beslutar i fråga om finansdirektörerna eller datadirektören generaldirektören, om tjänsteförhållandet varar högst ett år, och direktionen för statskontoret, om tjänsteförhållandet varar över ett år.

Helsingfors den 15 mars 2001

Finansminister *Sauli Niinistö*

I andra fall bestäms i arbetsordningen om utnämning till anställningsförhållande för viss tid.

14 §

— — — — —

Vikarier för finansdirektörerna och cheferna för enheterna samt för de tjänstemän som är chefer för enheter eller verksamheter som är underställda generaldirektören förordnas av generaldirektören.

Denna förordning träder i kraft den 1 april 2001.

Äldre regeringssekreterare Petri Syrjänen

Nr 224

**Statsrådets förordning
om ändring av jaktförordningen**

Given i Helsingfors den 15 mars 2001

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, *ändras* i jaktförordningen av den 12 juli 1993 (666/1993) 1 §, 6 § 3 mom., 20 § 1 och 3 mom., 24 § 1 mom. 1 punkten, 25 §, 28 § 1 mom., 36 § 3 mom., 37 och 39 § och rubriken för 40 §,

av dessa lagrum 1 § sådan den lyder delvis ändrad i nämnda förordning 869/1998, 6 § 3 mom. sådant det lyder i förordning 81/1994, 24 § 1 mom. 1 punkten och 28 § 1 mom. sådana de lyder i nämnda förordning 869/1998 och 25 § sådan den lyder delvis ändrad i nämnda förordning 869/1998 och i förordning 1238/1999, samt

fogas till förordningen en ny 25 a § som följer:

1 §

Jaktlicens för annat vilt än hjortdjur

Jaktlicens enligt 10 § 2 mom. jaktlagen rävs

1) för jakt på europeisk bäver, östersjövikare och gråsäl,

2) för jakt på raphöns på andra ställen än inom Nylands, Egentliga Finlands, Satakunda, Österbottens, Svenska Österbottens och Uleåborgs jaktvårdsdistrikt, samt

3) för jakt i de fall som avses i 27—29 §.

Jaktlicens beviljas av jaktvårdsdistriktet.

6 §

Jaktlicens för hjortdjur

Om ansökan om jaktlicens avser jakt på hjortdjur inom områden som nämns i 8 § jaktlagen och arealen av statens marker som ingår i jaktområdet överstiger 1 000 hektar,

skall till ansökan fogas en preliminär uppgift om dem som deltar i jakten i egenskap av skyttar och deras fasta boningsorter samt vilka andra möjligheter de har att delta i jakt på hjortdjur.

20 §

Allmänna krav på pilbåge

Endast vildkanin, skogshare, fälthare, ekorre, europeisk bäver, kanadensisk bäver, bisamråtta, sumpbäver, i farm uppfödd fjällräv, rödräv, mårhund, tvättbjörn, grävling, hermelin, iller, skogsmård, mink och rådjur samt fåglar som räknas till vilt liksom även icke fredade djur får skjutas med pilbåge.

Spetsen på en pil som används för att skjuta djur skall vara sådan att en lyckad träff är omedelbart dödande. Om pilbåge används för att skjuta europeisk bäver, kanadensisk bäver eller rådjur skall på pilen användas en skärande spets vars diameter är minst 22

millimeter. Om pilbåge används för att skjuta europeisk bäver eller kanadensisk bäver skall pilen dessutom vara fäst till bågen med en lina.

24 §

Allmänna fredningstider

Viltet är fridlyst som följer:

- 1) vildkanin, skogshare och fälthare 1.3—31.8,

25 §

Särskilda fredningstider

Hona av i farm uppfödd fjällräv, rödräv, mårhund, tvättbjörn, grävling, iller och mink, vilken åtföljs av årsunge, är fredad under tiden 1.5—31.7.

Hona av vildsvin, dovhjort, kronhjort, sikahjort, rådjur, älg, vitsvanshjort, skogsren och mufflon, vilken åtföljs av årsunge, är alltid fridlyst.

Jord- och skogsbruksministeriet kan av skäl som anges i 19 § och 41 § 2 mom. jaktlagen meddela undantag från fredningstider enligt denna förordning.

25 a §

Fredningstider för icke fredade fåglar

Icke fredade fåglar är fridlysta som följer:

- 1) kråka, gråtrut, havstrut, tamduva och björktrast inom Norra Savolax, Norra Karelen, Uleåborgs, Kajanalands och Lapplands jaktvårdsdistrikt 1.5—31.7 och i övriga delar av landet 1.4—31.7,

- 2) skata inom Norra Savolax, Norra Karelen, Uleåborgs, Kajanalands och Lapplands jaktvårdsdistrikt 10.4—31.7 och i övriga delar av landet 1.4—31.7

- 3) korp inom renskötseområdet 10.4—31.7

- 4) kolonier av gråtrut hela året.

Jaktvårdsdistriktet kan bevilja tillstånd till avvikelse från fredning som anges i denna paragraf, om det är nödvändigt för att

förhindra skada och det inte finns någon annan tillfredsställande lösning.

28 §

Undantag från fredningstider för varg, brunbjörn, utter och lodjur

Om det inte finns någon annan tillfredsställande lösning och jakten inte inverkar menligt på möjligheterna att upprätthålla en gynnsam skyddsnivå, kan avvikelse från de allmänna fredningstider för varg, brunbjörn, utter och lodjur som föreskrivs i 24 § 2 mom. ske för att

- 1) bevara vild fauna eller flora,
- 2) förebygga särskilt betydande skada på jordbruk, skogsbruk, fiske, djurhållning eller annan egendom,
- 3) på grund av tvingande skäl trygga folkhälsan, den allmänna säkerheten eller något annat allmänt intresse, samt
- 4) för att selektivt och begränsat i övervakade förhållanden eliminera vissa individer.

36 §

Användning och beviljande av medel som jaktvårdsavgifterna inbringar

Beviljade anslag betalas av jord- och skogsbruksministeriets dataservicecentral kvartalsvis i förskott. Jägarnas centralorganisation och jaktvårdsdistrikten skall senast den 31 maj året efter utbetalningsåret tillställa jord- och skogsbruksministeriet en utredning om hur medlen har använts. Till ett jaktvårdsdistrikts utredning skall fogas jaktvårdsföreningarnas utredningar om användningen av medlen.

37 §

Uppbörd av avgifter

Jägarnas centralorganisation, jaktvårdsdistrikt och jaktvårdsföreningar kan för utförda uppgifter uppbära avgifter som följer:

- 1) för skjutprov som avses i 21 § jaktlagen 40 mk per provomgång,

- 2) för jägarexamen 80 mk per provomgång,
- 3) för utfärdande av beslut om jaktlicens eller annat tillståndsbeslut som med stöd av jaktlagen eller denna förordning ankommer på jaktvårdsdistriktet 130 mk, samt
- 4) för ett på beställning utfört annat uppdrag en avgift som motsvarar därav föranledda kostnader.

39 §

Meddelande till jakträttshavaren

Meddelande enligt 83 § 5 mom. jaktlagen skall ges till jakträttshavaren muntligt, per telefon eller på annat sätt senast dagen efter att det djur som varit föremål för fångst har omhändertagits. Påträffas inte jakträttshava-

Helsingfors den 15 mars 2001

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

ren, skall meddelande ges till polisen, varvid skytten får behålla djuret efter att två dygn förflutit från det att meddelandet lämnades.

Övertar jakträttshavaren djuret i fall som avses i 83 § 2 mom. jaktlagen, anses han i stället för skytten ha utnyttjat sin motsvarande jaktlicens

40 §

Anmälan om sårat djur

— — — — —

Denna förordning träder i kraft den 1 april 2001. Dess 1 § träder dock i kraft först den 1 augusti 2001.

Jaktråd Seppo Mattila

Nr 225

Statsrådets förordning
om ikraftträdande av lagen om ändring av 34 § renskötsellagen

Given i Helsingfors den 15 mars 2001

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, föreskrivs med stöd av lagen den 21 januari 2000 om ändring av 34 § renskötsellagen (54/2000):

1 §
Lagen den 21 januari 2000 om ändring av
34 § renskötsellagen (54/2000) träder i kraft
den 22 mars 2001.

2 §
Denna förordning träder i kraft den 22 mars
2001.

Helsingfors den 15 mars 2001

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Regeringssekreterare Jukka Mirvo

Nr 225

Stáhtaráđi ásahus**boazodoallolága 34 §:a muhtima birra addojuvvon lága fábmuiboahtimis**

Addojuvvon Helssegis njukčamánu 15. beaivve 2001

Stáráđi eana- ja meahccedoalloministeriija áššemeannudeami vuodul dahkkojuvvon mearrádusa mielde, mearreduvvo boazodoallolága 34 §:a muhtima birra 21 beaivve odđajagimánus 2000 addojuvvon lága (54/2000) vuodul:

1 §

Boazodoallolága 34 §:a muhtima birra 21 beaivve odđajagimánus 2000 addojuvvon láhka (54/2000) boahtá fábmui 22 beaivve njukčamánu 2001.

2 §

Dat ásahus boahtá fábmui njukčamánu 22 beaivve 2001.

Helssegis njukčamánu 15 beaivve 2001

Eana- ja meahccedoalloministtar *Kalevi Hemilä*

Hálddahusčáli Jukka Mirvo

Nr 226

Statsrådets förordning
om upphävande av 22 § förordningen om rättsskyddscentralen för hälsovården

Given i Helsingfors den 15 mars 2001

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från social- och hälsovårdsministeriet, föreskrivs:

1 §
Genom denna förordning upphävs 22 §
förordningen den 27 november 1992 om
rättsskyddscentralen för hälsovården (1121/
1992).

2 §
Denna förordning träder i kraft den 20 mars
2001.

Helsingfors den 15 mars 2001

Omsorgsminister *Osmo Soininvaara*

Regeringsråd Marja-Liisa Partanen

Nr 227

Jord- och skogsbruksministeriets förordning**om ändring av 5 § 1 mom. jord- och skogsbruksministeriets beslut om fördelningsgrunderna för tilläggsstöd för malkorn för 1999 och 2000 års produktion**

Given i Helsingfors den 12 mars 2001

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut
ändras i jord- och skogsbruksministeriets beslut av den 29 februari 2000 om fördelningsgrunderna för tilläggsstöd för malkorn för 1999 och 2000 års produktion (271/2000) 5 § 1 mom. som följer:

5 §

Stödtagaren skall senast den 15 augusti 2000 till landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun där gårdsbruksenhetens driftscentrum är beläget lämna in ett intyg över den sålda malkornsmängden samt över uppfyllandet av de villkor som nämns i 4 §. I fråga om spannmål som sålts under regleringsåret 2000/2001 skall intygen samt jord- och skogsbruksministeriets blankett 164 för an-

sökan om stöd för malkorn lämnas in till kommunens landsbygdsnäringsmyndighet senast den 31 augusti 2001.

Denna förordning träder i kraft den 21 mars 2001.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 12 mars 2001

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Överinspektör Esa Hiiva

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 220—227, 2 ark

OY EDITA AB, HELSINGFORS 2001

HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663